

English below

## ZASADY UCZESTNICTWA W ZAJĘCIACH EDUKACYJNYCH MUZEUM I MIEJSCA PAMIĘCI W BEŁŻCU (MMPB)

1. MMPB oferuje grupom szkolnym zajęcia edukacyjne – warsztaty oraz zwiedzanie terenu Muzeum i jego wystaw.
2. Przez grupę szkolną rozumie się grupę do 30 uczniów, którzy ukończyli 14. rok życia (od VIII klasy szkoły podstawowej).
3. Zajęcia oraz zwiedzanie Muzeum trwają co najmniej 3 godz. (w zależności od wybranego tematu). Połowa zwiedzania (około 1 godziny) odbywa się na zewnątrz.
4. Nauczyciel przed wizytą w Muzeum informuje uczniów o celu wyjazdu i temacie zajęć (zachęcamy także do zapoznania się ze wskazówkami, jak przygotować uczniów do wizyty).
5. Nauczyciel ma obowiązek poinformowania edukatora muzealnego o tym, czy w grupie znajdują się osoby z niepełnosprawnościami lub z orzeczeniami podczas dokonywania rezerwacji.
6. Nauczyciel dba o punktualne stawienie się z grupą na zajęcia i informuje edukatora muzealnego o ewentualnym spóźnieniu.
7. Edukator muzealny na czas wizyty sprawuje nadzór merytoryczny nad jej przebiegiem, jednak nauczyciel odpowiada za grupę i jej zachowanie.
8. Nauczyciel zgadza się na metody pracy MMPB i zobowiązuje się przestrzegać niniejszych zasad uczestnictwa w zajęciach edukacyjnych.

## **RULES OF PARTICIPATION IN EDUCATIONAL ACTIVITIES AT THE MUSEUM AND MEMORIAL SITE IN BEŁŻEC (MMPB)**

1. MMPB offers educational activities for school groups – workshops and guided tours of the Museum grounds and exhibitions.
2. A school group is defined as a group of up to 30 students who are at least 14 years old (8th grade of primary school or older).
3. The activities and museum visit last at least 3 hours (depending on the chosen topic). Approximately half of the visit (around 1 hour) takes place outdoors.
4. Before the visit, the teacher informs students about the purpose of the trip and the topic of the activities (we also encourage using the guidelines on how to prepare students for the visit).
5. The teacher is required to inform the museum educator during the booking process if there are any students with disabilities or special educational needs in the group.
6. The teacher is responsible for arriving with the group on time and must inform the museum educator of any delays.
7. During the visit, the museum educator is responsible for the educational content and conduct of the programme; however, the teacher remains responsible for the group and its behaviour.
8. The teacher agrees to the working methods of MMPB and commits to following these rules of participation in educational activities.